## 

**海南陈氏公会**

**Hainan Tan Clan Association**

2017 **敬致： 亲爱的会员宗亲们 公会快讯 #4**

TO : Dear Members **News Letter #4**

**A 刚过去的活动及即将展开的活动**

**Events organised in the recent past &** the up-coming activities

A1 **马六甲/吉隆坡3天2夜游 The 3-day & 2-nights Malacca/Kuala Lumpur Trip**

54位宗亲和家属于6月10日（星期六）北上到吉隆坡参加马来西亚隆雪海南颍川（陈）宗亲会18周年纪念晚会。 第一天到马六甲古城参观游览。第二天前往吉隆坡，并游览周边的景点和购物。傍晚出席宗亲会的晚宴。第三天由吉隆坡返回，沿途到芙蓉/永平/新山等地购物和享用当地美食。

54 clan members made the trip to Kuala Lumpur (KL) to attend the 18th anniversary banquet of the Malaysia Xie Long Tan Clan Association. It was a 3-day trip from 10th June (Saturday). We had a nice guided tour in Malacca on the first day. The 2nd day, it was sightseeing and shopping in KL before attending the anniversary banquet. The 3rd day, we returned to Singapore and on our way, stopped over at Seremban / Yong Peng / Johor Bahru for local delicacies and shopping.

A2 **端午节28/5 （星期天）The Dumpling Festival**

有百多位会员宗亲出席今年的端午节祀典。中午12点祭祖，之后大家一起享用棕子午餐。

There were around 100 members celebrated the dumpling festival at the Clan where dumplings were served. Praying session was held for the festival too.

**A 3 新加坡海南陈氏公会成立合唱团 The Clan’s Choir**

公会的合唱团“神韵合唱团”已成于6月1日成立。会务顾问泽平宗贤赞助合唱团基金$1000元，我会聘请马青老师担任指挥。合唱团每星期六下午1.30pm 至3.00pm 在公会会所3楼排练，每位参加者每月费用$10元. 欢迎会员和非会员加入合唱团。

The Clan’s choir named “sheng yun” was formed on 1st June. Clan advisor Tan Check Peng sponsored $1,000 for it. Headed and coached by Ms Ma Qing, the choir meets at the clan’s 3rd floor for practice every Saturday between 1.30pm to 3.00pm. The fee is $10 per person per month, all are welcome.

A.4 **6月13日 - 海南省琼海宗亲会代表团到访**

**Guests from Qiong Hai, Hainan Province**

海南省琼海市海南陈氏宗祠理事长陈丁胜带领5位宗亲到访我会，与我会领导交流，过后与会长，副秘书长和礼仪组主任共进午餐。

The President of Hainan Tan Ancestral Hall, Qiong Hai, Hainan Province, Mr Chen Ding Sheng visited our Clan together with his 5 other members. Our President, Deputy Secretary and Director of Etiquette received the guests and had lunch with them.

A 5 **6月15日 – 海南省海口市侨联主席到访 Guests from Hai Kou, Hainan Province**

海南省海口市侨联潘朝辉主席和海口市电视台韩平副台长率领代表团到访我会，嘉兆会长向代

表团讲述了我会的成立的背景，公会的宗旨和功能，过去和现今举办的各种活动，给客人留

下深刻的印象，并在会间交换纪念品。当晚，会长和秘书长宴请代表团到华友园海鲜酒楼共进

晚餐。

Mr Pan Chow Hui, China Federation of Returned Overseas Chinese, Hai Kou, Hainan Province and Mr Han Ping, Deputy Chief of Hai Kou TV Station, Hainan Province paid a visit to our clan. Our President briefed them the background, history, objective and functions of our clan. It impressed the guests. We later exchanged souvenirs and gifts and dined at Hua You Resturant.

A.6 **6月25日 – 庆祝双亲节 Parants Day Celebration**

今年的双亲节，在妇女组和青年组的协助下，已成功在会所举办。共有50多位宗亲出席；除了丰盛的自由餐外，宗亲们也一起玩集体游戏，最后还有幸运抽奖。大家玩得非常开心。

With many helping hands from team members, our Women and Youth Departments jointly organized a successful Parants Day celebration on 25th June. Around 50 members took part and enjoyed the sumptuous foods, games and lucky draws catered for the event.

A.7 **内外交流会 Exploring ideas of cooperation**

7月12日，新加坡江苏会副会长兼秘书长曹林博士及福利组王燕主任前来我会访问和交流，并探讨两会今后联合举办讲座及其他方面的合作。

On 12th July, Dr Cao Lin, Deputy President and Ms Wang Yan, Welfare Director of the Jiang Su Association of Singapore visited us. Ideas and plans of future cooperation between the two sides including holding of talks and activities for members were being enthusiastically explored.

**B 即将展开的活动 The up-coming activities**

**B.1 海南美食节 The Hainan Delicacies Festival**

海南会馆和28间海南社团联办2017年海南美食节，除了准备海南传统美食外，今年的美食节也将为新加坡公立培群学校筹募学校扩建基金。公立培群学校是唯一仅存的海南社群创办的小学，扩建费用达三千多万，教育部将支付95%的款项。美食节订于8月9日中午12点假京华酒店，万喜楼举行，希望会员宗亲踊跃参加，费用为每位$100.00

Our Clan will co-host the Festival with the other Hainan clans and associations. This year, the Festival will help Pei Chun Public School to raise fund for its school redevelopment plan. The school is the only Hainanese founded primary school left in Singapore. The redevelopment will cost over 30 millions dollors for which the MOE will pay for the 95% of it.

The Festival is scheduled at 12 noon, 9th August 2017 at Happy Joy Resturant, Royal Hotel. The ticket is $100 per person. Please contact the secretariat office for it.

B.2 **椰韵第15期 The 14th issue of <Yue Yun >**

《椰韵》为我会的定期刊物，它是我们自2000年以来，记录我们活动的点点滴滴，包括报导我会杰出宗亲方方面面的成就以及刊载宗亲和乡亲们的文艺作品。第15期预定今年10月底出版。欢迎会员宗亲踊跃投稿，截止日期为8月31日。

<Yue Yun> is our periodical publication since year 2000. It showcases the Clan’s activities, achievements, outstanding members and works of literature/arts of the members etc. The next publication (the 15th issue) is scheduled to be this Oct. Therefore, your generous contribution of articles/materials for it on or before 31Aug shall be greatly appreciated!

B.3 公会82周年晚宴 The Clan’s 82nd Anniversary Celebration Banquet

为庆祝公会成立82周年，我会将于11月12日假万兴酒楼举办庆祝晚会，荣誉顾问陈川仁部长将是晚宴的主宾，欢迎会员宗亲踊跃报名参加。

The banquet will be held at Ban Heng @ Harbourfront Centre on 12th November. The Guest of Honour will be our Honourable Advisor, Minister Tan Chuan-Jin. We look forward to your participation.

**日期 ： 2017年11月12日 (12th Nov 2017)**

**时间 ： 晚上7 点 (7.00pm)**

**地点 : 万兴酒楼**

**（Ban heng @ Harbourfront Centre）**

**主宾 ： 陈川仁宗贤 – 社会及家庭发展部长**

**Guest of Honour: Minister Tan Chuan-Jin**

**费用 ： 每人$40.00 或每桌$400.00，65岁会员免费**

**（$40 per person or $400 per table)**

**报名 ： 截止日期为30/09/2017**

**(Closng date: 30th Sep 2017)**

B.4 **陈斯标画展 (Arts Exhibition fo Mr** San See Piau**)**

新加坡杰出的书画家，我会会员斯标宗长个人画展将于9月2日至9月6日假书城新加坡国际购画公司“展览厅”举行。这是斯标宗长个人第6次画展，公会很荣幸能与斯标宗长联办此次画展。

斯标宗长1963年毕业于德明政府中学，后就读于南洋大学中文系，获荣誉学士学位。后荣获新加坡大学教育专业文凭和南洋美专美术教育专业文凭。

曾任南洋书画学会会长多年，先后曾多次参加本地和海外美术团体举办的书画展。

2007年荣获第26届大华银行全国绘画比赛公开组优胜奖。

欢迎宗亲们踊跃出席和观赏斯标宗长的佳作。

Our clan member and a renowed Singapore artist, Mr San See Piau will be holding his Solo Exhibition for his paintings from 2nd Sep to 6th Sep at Singapore International Auction Pte Ltd. This is Mr San 6th art exhibition and our Clan is privileged to be the co-host.

Mr San graduated from Duman High School in 1963. He later obtained BA (Hons), Nanyang University, Diploma in Education, Singapore University and Diploma in Art Education, Nanyang Academy of Fine Arts.

Mr San had been the Chairman for Nanyang Art Association for many years. He has had taken part in many art exhibitions locally and abroad in the past.

He was awarded The 26th UOB Painting of the Year – Certification of Distinction (Open Section).

You are cordially invited!

B.5 **第25届世界舜裔联谊会 The 25th World Sun Yi Ferderation Convention**

第25届世界舜裔联谊国际大会将于11月4日至11月7日在菲律滨马尼拉举行。

公会将组团参与其盛，有意参加的宗亲，请参阅附件。费用 ：每人$800.00

报名截止日期：7月31日

The convention will be held in Manilla, the Philippines from 4th Nov to 7th Nov. Our Clan will take part in it. Please refer to the attached copy for the details of it ($800 per person).

Closing Date for registration 31st July 2017)

B.6 **第15届世界海南乡亲联谊会**

**(The 15th World Hainan Clan Ferderation Convention)**

两年一度的世界海南乡亲联谊大会将于今年11月30日至12月2日在美丽的东方之珠香港的香港会议展览中心’举行。海南会馆安排了旅游配套，有意参加的宗亲请参阅附件。

费用 ：每人$1,488.00 报名截止日期：7月31日

This biennial event will be held in Hong Kong Convention and Exhibition Centre from 30th Nov to 2nd Dec. Please refer to the attached tour package arranged by Hianan Hwee Kwan ($1,488 per person).

Closing Date for registration 31st July 2017)

**C 公会开办的课程和现有的活动 Activities and Courses**

* 声乐训练班 - 星期六,下午11.00 pm – 1.00 pm

Vocal Class – 11.00 pm – 1.00 pm for every Saturday

声乐指导 ：马青老师 Ms Ma Qing 费 用 ： 每10节课 ($80 per 10 lessons)

* 乐理训练班 – 星期六，下午3.00 pm – 5.30 pm

Music Theory & Sight Reading Class – 3.00 pm – 5.30 pm for every Saturday

指导老师 ：陈时机 宗亲 (Tan See Kee ) 费 用 ： 每月 $10.00 ($10 per month)

* 神韵合唱团班 - 星期六，下午1.30 pm – 3.00 pm

Shen Yun Choir for All Members – 1.30 pm – 3.00 pm every Saturday

费 用: 每 月 $10.00 ($10.00 per month)

* 卡拉OK 大家唱 - 星期日，下午1.30 pm – 5.30 pm

Karaoke for All Members – 1.30 pm – 5.30 pm every Sunday

费 用 ： 每次 $2.00 ($2.00 per session)

* 修建家谱 – 每个月第3个星期六下午13.00 pm – 16.00 pm

Genealogy Session – 13.00 pm - 16.00 pm every 3rd Saturday of the Month

* 乒乓球训练班 – 星期五晚上7.00pm – 9.00pm

Table Tennis Practicing Session – 7.00 pm – 9.00 pm every Friday.

费 用 ：免费 Free of Charge

* **中医问诊Chinese Physician Consultation**

每月第一个周日下午3.00pm – 5.00pm，有需要的宗亲先到秘书处预约

费用： 免费

FOC, on every 1st Sunday of the month,from 3.00pm to 5.00pm. Please contact Secretariat office in advance for an appointment.

* 富贵惠家人，代代永流芳免费理财讲座 Financial Management Talks

主讲人 ： 关萍宗亲 于8月6日（星期日）下午1.30pm在公会3楼

欢迎宗亲们踊跃参加，可先打电话到秘书处报名

Speaker: Ms Tan Kuan Peng

6th August, 1.30pm at Clan’s 3rd Floor. All are welcome.

**D 其他 Others**

**D.1 公会网页和脸书** Clan’s Website & Facebook

公会网页为（[www.hainantan.org.sg）脸书为](http://www.hainantan.org.sg）脸书为) hainan tan clan association，

我们刚刚重新整理并增加和更新内容，欢迎会员宗亲们随时上网查看公会最新活动信息。

我们也欢迎宗亲对任何网页和脸书提供改进的建议。

We have tidied up and updated our Clan’s website（[www.hainantan.org.sg](http://www.hainantan.org.sg)）, you are

welcome to the website for the latest clan’s activities and information updates.

Also, kindly render us your suggestion for the improvement of the website!

**D.2** **2016年度勤学金申请事宜 (Applying for Study Awards)**

**申请日期** (Forms submission dates)**：**

**大学组 01/07/2017 - 31/07/2017**

**Universities 1st July 2017 - 31st July 2017**

**欲知详情，请向秘书处询问，电话 : 6338 4968**

**For further details, please contact the secretariat office at 6338 4968**

**顺祝！安康！**

**新加坡海南陈氏公会秘书处**

**2017 年 7月 15日**